

# 導言

## 美

國獨立建國和加州建州相差了七十四年。這一差異加上先天的地理環境使加州與其他各州有著不同的人文和種族遷移史。就全美而言，我們華人不敢說是最早來此的族裔，但就加州而言，我們可以說：我們不是後來者和摘桃子的人。我們來此早於某些歐裔、猶太裔和日裔，我們和其他族裔一起開墾、耕耘了這裡的家園。一如美國東部文明向西擴張的「西部精神」——開疆拓土、披荊斬棘、艱苦卓越、永不退縮，華裔移民東來美國的過程，亦在在表現了勇於開拓、刻苦堅忍、不屈不撓的民族精神，這不正是美西開拓史劇裡蒼涼、悲壯卻又高亢的一章？

根據馬里蘭大學（University of Maryland）二〇〇九年的《美國華裔狀況》研究報告，華人最早進入美國的時間是在一七八五年，三名中國海員乘「帕拉斯號」（Pallas）海船，抵達了馬里蘭州的巴爾的摩（Baltimore）。研究報告作者、馬里蘭大學亞裔美國研究計劃負責人拉瑞·品川·肇（Larry Hajime Shinagawa）教授表示，中國人到達美國的時間可能還要久遠些。他說：「我要強調的一個多樣性是，在美國的中國人可以追溯十代人，有的中國人早在一七〇〇就到達了密西西比河流域以及加州南部一帶。一八四〇年代移居美國的中國人，到現在也已經是第七代和第八代了。」<sup>1</sup>

## 一、何謂美國華人？

華人是誰？哪些人是美國華人？這個我們掛在嘴邊的漢語名詞，這個在人類學、社會學和移民史研究領域討論的問題已經延續了一個多世紀。就像法國散文家克里夫庫爾（J. Hector St. John de Crevecoeur）提出「美國人到底是怎樣的人？」要弄清楚，就必須追根溯源，因為提出的這個問題本身就是歷史。<sup>2</sup>

1 袁喜編譯：《美國文化簡史》（北京：中央編譯出版社，2006），p1。

2 參見網頁：維基百科網／百度網／有關華人詞條。

華人（Ethnic Chinese）是對中華民族的人的泛稱，也稱唐人，是一個非政治的人種概念，指祖先來源於古中國的人種。華人源起古代中國的華夏族，《春秋左傳正義·定公十年》：「有服章之美謂之華」。漢族及其祖先華夏族，衣飾圖案較為華美，此為華字之起源。華人作為一種民族認同的概念，大致自周朝時起，隨著華夏文明擴展到全國各地。「華人」的概念漸由當初單指華夏族，擴展到受中華文明影響的周邊其他民族身上。「夏」表明血源傳承，「華」表明文化上的認同。所以，嚴格說來，周邊各民族，認同為「華人」是根據文化，認同為「夏人」則需要考證血統。從這個意義上說，「華人」來源於「華夏人」簡稱，但外延比「華夏人」要大。<sup>3</sup>

此外，「唐人」這種稱呼常見於使用粵語的廣東、香港等地。「唐人街」是粵語中唐人所居住的街區，此稱呼並普遍應用於海外華人。一些國家如日本等國直到現代仍稱中國人為唐人，正因為唐朝是中國歷史中具有代表性的強盛朝代。唐朝當時文化的興盛和開放以及與外國接觸的頻繁開展了光輝燦爛的歷史局面。「唐人」這個稱呼就從十九世紀中期之後開始盛行。二十世紀後，它雖然普遍不如「中國人」、「華人」常用，但仍見於各國華人聚居的地方。

一五六五年，在西班牙人侵占菲律賓島之後，開闢了菲律賓到墨西哥的航線。滿載中國以及其他遠東地區貨物的大帆船便源源不斷地從菲律賓向東駛往墨西哥。船上經常雇用中國海員和技工，一些搭客也攜帶華人僕從。抵達墨西哥後，華人中有人留下來在當地從事造船或其他行業。現存文字中記載一七八五年最早來到美國的華人，就是「帕拉斯號」船上三十五名海員中的阿成、阿全、阿官三人。<sup>4</sup>

一七九六年，荷蘭東印度公司駐廣州的代理到美國費城附近定居，他帶來了五名中國僕人。一八一八到一八二五年間，有五個中國青年在康乃狄克州（State of Connecticut）「國外佈道學校」就讀，其中包括後來成為美國皈依新教的第一位華人廖阿細，以及後來成為林則徐翻譯的阿林。而這些最早漂洋過海赴美的零星中國人，都還算不上是移民，只能算是暫時赴美的謀生者和留學生。根據美國官方的移民記錄，從一八二〇年到一八四八年間，來到美國其它州的華人只有幾十人，而加州則有七百八十名。這些華人筆路藍縷，開拓創業，是美國華人的先驅。

## 二、淘金熱與唐人街

一八四〇年代末期，美墨戰爭結束，美國從墨西哥奪得大片土地。一八四八年美國人詹姆士·馬歇爾（James W. Marshall）在加州河流發現了黃金。消息傳出，震動了美國，也震動了

3 參見網頁：維基百科網／百度網／有關華人詞條。

4 潮龍起：《美國華人史（1848-1949）》（濟南山東畫報出版社，2010）

世界。數以萬計的中國人為了追逐「黃金夢」也紛至沓來。

中英鴉片戰爭之後，從廣東三邑（南海、番禺、順德）及四邑（新會、台山、開平、恩平）便有不少華工飄洋謀生。早期來美華工中60%來自台山。在淘金熱之後，數以萬計的華工在一八六三到一八六九年之間，加入了橫跨北美大陸中央鐵路（Transcontinental Railroad）的鋪建工程。自從一八五〇年加州建州後，華裔早已成為加州鐵路和農業的重要勞力。在十九世紀中葉，這條橫貫北美大陸鐵路的每根枕木下都沾滿了上萬華裔勞工的血汗。同時，一八六八年中美簽訂了《蒲安臣條約》（Burlingame Treaty）後，中國給予了最惠國的通商地位，美國於是合法引進大量華工。到了一八七三年，加州的華人已經達到了六萬二千五百人之多。<sup>5</sup>



▲ 華人移民對加州農業發展做出了重大貢獻。從帕薩迪那到安那罕，華裔在農產種植、包裝果蔬、建築水壩和灌溉設施各方面都留下了他們的腳印。照片顯示二十世紀初華裔農業工人正在洛杉磯城郊的葡萄園修剪葡萄藤。（照片由南加歷史學會和南加州立大學提供）

加州大學爾灣分校（University of California, Irvine）歷史系教授陳勇認為：「中國淘金者的到來標誌著中國人大規模移民新大陸的開端，也開啟了加州乃至美國種族關係歷史的新篇章。而中國移民很快就成為美國種族問題的焦點之一。」<sup>6</sup>

儘管華人對加州開發貢獻不可忽視，但因十九世紀中期經濟和就業競爭的加劇，美國排華情緒開始益見明顯。在白人至上主義團體的推動下，美國國會於一八八二年五月六日通過了《排華法案》（Chinese Exclusion Act）。這是美國

歷史上唯一針對某一族裔的醜陋移民排斥法案。此後，幾乎每次總統大選之前都不斷地有排華法案的出爐，如一八八八年的斯考特法案（1888 Scott Act）、一八九二年的捷瑞法（Geary Law）、以及一九〇二年斯考特法案（1902 Scott Act）等。

已故華裔女作家張純如在《美籍華人奮鬥史》（The Chinese in America）中說：「事實上，排華法案中的新限制不但沒有平息狂熱者的怒氣，反而激起排華

的白人更加熾烈的怒火。他們成功地把絕大部分華人阻擋在美國海岸線之外以後，又開始行動起來驅逐居留在美國的華人。在所謂的『大驅離』恐怖時期，南加很多社區遭到暴力襲擊，幾近種族屠殺。」<sup>7</sup>

5 Kwang-Ching Liu, *Americans and Chinese: A Historical Essay and a Bibliography* (Cambridge, MA, Harvard University Press, 1963), p.23.

6 陳勇：《華人的三藩市（一個跨太平洋的族群的故事 1850-1943）》（北京：北京大學出版社）

7 張純如（Iris Chang）：《美籍華人奮鬥史》：《The Chinese in America》Penguin Group (USA) Inc. 2003, p.132.



# 光大傳承

南加華人30年史話

1980-2010



▲華人移民對加州農業發展做出了重大貢獻。從帕莎迪那到安那罕，華裔在農產種植、包裝果蔬、建築水壩和灌溉設施各方面都留下了他們的腳印。照片顯示二十世紀初華裔農業工人正在洛杉磯城郊的葡萄園修剪葡萄藤。(照片由南加歷史學會和南加州立大學提供)



▲如今中國城的阿拉米達街(Alameda St.)在當年唐人街時代未曾發展的空曠景緻。(漢庭頓圖書館檔案照片)

根據洛杉磯華美博物館顧問陳燦培撰文記載，一八七〇年人口調查記錄中，洛杉磯有人口五千七百二十八人，其中一百七十二名是華人。華人聚集在當時洛市的「黑人巷」(Calle de los Negros)，也就是現在洛杉磯(Los Angeles)街的一部份。淘金熱及鐵路鋪建完工之後，不少華人移居南加。這個「原始華埠」在一八八七年被縱火，燒得蕩然無存，因此華人遷到現在的聯合總車站(Union Station)處居住，

是所謂「老華埠」。一九三三至一九三八年，老華埠因政府修建火車站奉命拆遷。一九三八年，司徒元發與 Herbert Lapham 為首的大中華實業公司，興建了現在位於北百老匯街(North Broadway)九百號地段和曉街(North Hill)間的新華埠，也就是今日的中山廣場，由此發展成現在的華埠。這也就是老僑所說的「羅省」華埠，可謂南加地區華裔移民史中的重要聚落點。

此外，從范杜拉(Ventura)縣華裔先民早期生活的歷史遺跡考證，華人抵達范杜拉的時間是在一七八二年至一八六六間。華人在橙縣(Orange County)的歷史至少也可追溯至一八七〇年代。在南加州地區的聖地牙哥(San Diego)華人自一八六〇年代至一八九〇年代，逐漸成為當地漁業的主要勞力來源。凡此都可印證，華裔移民在南加地區的歷史，早已超過百年。

### 三、留學生與近代華人移民的發展

十九世紀七十年代，在清廷重臣曾國藩、李鴻章、左宗棠等人推行「師夷長技以制夷」的洋務運動下，從一八七二年到一八七五年先後選派了一百二十名十歲至十六歲的幼童來美留學，這是近代中國歷史上第一批官派留學生，開創了中國人來美留學的先河，而留學生也正是近代美國華人的重要組成部分。

一九〇八年美國（老）羅斯福總統（Theodore Roosevelt）時代，將庚子賠款中一部份金額用於中國辦高等教育和招尋中國學生留美。經過庚子賠款選派的留美學生一千九百七十一人，加上當時大量「自助學者」來美求學，是為近代華人留美的一波高潮。

一九四三年十二月十七日，美國總統佛蘭克林·羅斯福（Franklin Delano Roosevelt）簽署廢除了《排華法案》。雖然自此每年只允許一百零五名中國人移民美國，然而按照新法律，已經在美國居住的華人被允許歸化為美國公民。這可說是為華裔打開了一扇移民的大門。

二次世界大戰後，美國廢除《配額法案》的限制，使得大量的華人再度移民新大陸。這一波華人的移民大部份是留學的知識份子。他們沒有聚居在中國城，而是散居各地。相對的，他們對美國作出了不同於先輩老僑的供獻。一九六五年修訂通過的《哈特·謝勒移民法案》（Hart-Celler Act），承認種族移民機會平等。此後，華人移民源源不斷湧入美國，成為美國增長速度最快的移民群體。

戰爭和動亂往往也是造成大規模移民原因。根據《美國越東寮報》社長馬昭君記述：越、東、寮百年前是法屬殖民地，但因更早時是中國藩屬，所以有不少華人後裔。經過長期戰爭，一九七五年中南半島的這三個國家相繼淪陷，隨即開始一波接一波的難民奔向怒海，以求生地。到一九九〇年代約二十年間，人數已約在兩百萬以上，其中多數獲得美國收容。難民中的大部分華裔在南加州定居落戶，成為美國亞裔社區一個新的族群。

同時，二十世紀七十年代台灣經濟起飛。除了留學生之外，愈來愈多的工商界人士來到美國。他們的特點是普遍學歷較高，且認同美國價值觀，較能融入美國主流社會。在一九八〇年前後，由於東南亞經濟快速成長及港台政局變化等原因，更多華人挾著豐厚資金前來，這一波華人移民不能不說是南加州商業結構變化的推動力。

二〇一〇年人口普查數據顯示，美國的亞裔人口為一千四百七十萬人，其中華裔有三百八十萬人，是亞裔中人數最多的族裔。二〇一三年華裔已達四百三十萬人。回顧華裔移民的悲愴歷史，再看看現在華裔社區的繁榮景象，怎不令人欣喜！一般認為，近年來美國移民和留學生政策的變動，以及台灣和中國大陸經濟的發展，是美國華裔移民大量增加的主要原因。

近三十年來，中國大陸由於改革開放，經濟突飛猛進，大陸的留學生和移民也開始大量湧入美國。這使得華人移民成份更加多元化，從專家學者到工商企業界人士，從留學生到一般藍領，可謂華人移民南加的第四波。



## 四、政策與經濟發展促動人口遷移

感謝華裔先輩們筭路藍縷的艱辛開拓和殷勤不懈的奉獻情操，使後來者和新世代的努力成就分別呈現在科技、工商、醫療、教育文化等各個層面，並逐步融入美國主流，共同組成了美國色彩斑斕的華人社會。

正因為在各方面的穩健成長，同時隨著居住地區和生活形態早已跨越了封閉的唐人街模式，華人在南加州的聖蓋博谷（San Gabriel Valley）使十數個城市向東鋪展，形成了全美罕見的「中國谷」族裔經濟文化區域。在一九八〇年代到二〇一〇年代這三十年間，南加華人在擺脫「邊緣化」地位、積極融入主流的過程中，參政意識與公民意識相對的提高，讓我們在華人維權和政治兩方面的成就上感受到莫大的鼓舞。

## 五、光大傳承這陽光地帶的美國夢

『光大傳承——南加華人三十年史話』是一部可以說是由南加各界華人所組成的史料採集編撰團隊完成的華人移民史，希望能彌補目前史料中的缺口。廢寢忘食的工作人員不僅從高聳如山的文獻中找出了翔實的紀錄，收集了四百多位廣大作者群的文字，更採用了人類歷史上最古老、也同時是最先進的紀錄方式——口述歷史——將美國南加州華人在過去這三十年的歲月當中點點滴滴的耕耘經歷及成果做了一次全方位的採集、整理和紀錄。

在南加州這塊多元文化的沃土上，處處藏有從一九八〇年代到二〇一〇年代這一個世代的華人用他們的血和淚烙印下來的指紋和足跡。當這一代人驀然回首，他們應能清楚地聽見「嗨豁！嗨豁！」辛勤耕耘和打拼的聲音仍然在碧藍的天空中迴盪。

人類文明豈不是無數次澎湃洶湧的歷史洪流在時空中刻劃而成？這部書所呈現的正是一灣活潑溪流躍動的紀錄。縱觀世界跟美國在這三十年間空前巨大的變化與發展，能不讓我們瞠目驚詫？能沉下心來審視我們自己在這段歷史中所扮演的角色，回顧省思並瞻望前面的道路，又豈不是歷史交待給我們的任務？

*A Legacy Magnified: A Generation of Chinese Americans in Southern California, 1980's-2010's* 是這部出版的英文書名。「光大傳承」這四個字也蘊涵著兩層意義。其一是，我們這一代生長在南加的華人清楚瞭解並意識到了過去七、八代先人們劈荊斬棘、堅忍卓絕的精神，持續光大了他們所留下的寶貴文化傳承。其二是，我們將這段仍然清晰的歷史軌跡如用放大鏡一樣地細細審查，用豐富的史料文獻和有血有肉口述歷史的紀錄將這一代人的作為書寫下來，讓我們的後來者有跡可循。換言之，我們從宏觀的視野，掃描了南加華人在美國持續一個半世紀裡在傳統與西化、歷史與價值雙重變奏之間的奮鬥和貢獻，同時也從微觀的角度翔實輯錄了這三十年間他們在各個領域裡勤奮辛苦打造出來了的成果。

從美國歷史上「一八八二年的「排華法案」，經過百年後一九八二年陳果仁被害案的了了輕判，到二〇一二年美國國會正式為「排華法案」道歉為止，這一百三十年裡在美華人歷經的多少心酸血淚，實在一言難盡。但是，我們已經由一個屈居邊緣的少數族群，成功地融入了美國社會的主流，可供其它少數族裔視為典範，應該是我們足以自豪、也應更加自勵的事。

最近的這三十年，是全球化和國際移民潮勃興的時期，也是南加州新老華人社區的快速轉型期。這個現象就是從一九六〇到一九八〇年代間來自亞洲國家大批刻苦奮鬥的移民，以及台灣各大學畢業生大量湧向美國的留學潮等努力奮鬥的結果。這一批新移民中，不但有工商界的企業精英，同時還有不少立意來美在各大學研究所求學進修的國家棟樑人才。到了一九七〇年代末，他們大都已學有專精，投身於高等教育或各個科技和企業專業的領域。到了一九八〇年代，他們多半已經成家立業，在努力教育他們的子女的同時，各地中文學校和華人協會便風起雲湧地興辦或成立了起來。這一批人，具有多元文化的素質和廣闊的視野。他們揉合了中西文化的優點並有效地發揮了專業的知識與特質，作出了每一個人自己對華人社區以及美國社會的應有貢獻。五十年前的一批青年才俊融和於整體華人全面性各行各業蓬勃成長的盛況中，隨著歲月的轉移，功成名就，今天多半已屆退休。其中不少人帶著他們豐富的人生體驗和工作經驗以及穩固的經濟基礎，又再次被延攬或轉身投入華人社區的義工行列，因此也造就今天華人社區社團一番蓬勃的局面。這樣一批承先 後獨特的一代人，也是南加華人近代歷史過程中的一個主要環節。

在讀者手上的這部『史話』之中，有著多方面打拼和成功的實例。他們忍辱負重、堅毅不拔，在在證明了博大精深的中華文化早已成為海外華人一筆豐富而寶貴的精神財富。讓他們的經歷成為我們子子孫孫隨時的激勵。讓我們都能成為美國歷史和文化中重要的一部分。

『光大傳承——南加華人三十年史話』的出版在某種真實的意義上是一封公開的邀請信。希望能藉著它引起世界各地華人的共鳴，達到拋磚引玉的目的。願我們的子孫和他們的子孫，都能將這支歷史的燭炬代代相傳下去。

像這樣一個繁浩的書寫工程，要做到「鉅細靡遺」實非可能。所幸，由南加各界精英所組成的「南加文史保存基金會」將繼續「美亞文教基金會」的努力。不但慷慨解囊支持了本書的印行，並將充分利用最新近的網路科技功能，會不斷地採集更豐盛的精彩內容，繼續登載發表於本書專屬網站，讓這部『史話』有它永續不斷的生命。而在文史保存基金會另外構思中的『訪談實錄系列』裡，讀者們還將會陸續看到本書遺漏不全部分的逐步補足。

以上是在最後的幾個月裡，應邀在編輯部參與審稿的過程中，看到陳十美女士所領導的編輯團隊所有工作人員無怨無悔所努力的目標和用心，也順手寫下了些許心得，是為共勉。

李三寶 謹誌

長堤加州州立大學  
亞洲與亞美研究系創系主任及資深退休教授